

Service in English and German with Holy Communion & Celebration of Confirmation

20th Sunday after Pentecost, October 18, 2020, 11:00 am

**A warm welcome to watch this devotion and related videos at
www.tiny.cc/MartinLuther**

A. GATHERING / ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG

The Holy Spirit calls us together as the people of God.

Prelude / Orgelvorspiel

Words of Welcome & Opening/ Begrüßung & Eröffnung

P: In the Name of the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

A: **Amen.**

P: Our help is in the Name of the Lord

A: **who made Heaven and Earth.**

Announcements / Abkündigungen

Hymn: Morning Has Broken ELW 556 (*See next page*)

Psalm 96:1-13

¹Sing to the Lord a new song;
sing to the Lord, all the earth.

**²Sing to the Lord, bless the name of the Lord;
proclaim God's salvation from day to day.**

³Declare God's glory among the nations
and God's wonders among all peoples.

**⁴For great is the Lord and greatly to be praised,
more to be feared than all gods.**

⁵As for all the gods of the nations, they are but idols;
but you, O Lord, have made the heavens.

**⁶Majesty and magnificence are in your presence;
power and splendor are in your sanctuary.**

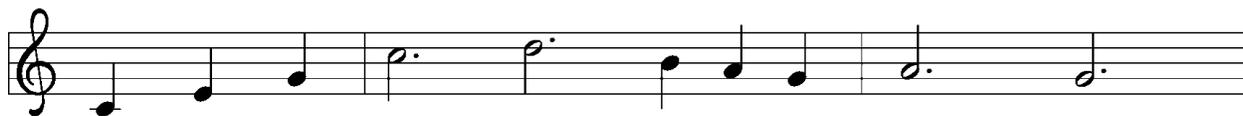
⁷Ascribe to the Lord, you families of the peoples,
ascribe to the Lord honor and power.

**⁸Ascribe to the Lord the honor due the holy name;
bring offerings and enter the courts of the Lord.**

⁹Worship the Lord in the beauty of holiness;
tremble before the Lord, all the earth.

**¹⁰Tell it out among the nations: "The Lord is king!
The one who made the world so firm that it cannot be moved will judge the peoples
with equity."**

Morning Has Broken



1 Morn - ing has bro - ken like the first morn - ing;
2 Sweet the rain's new fall, sun - lit from heav - en,
3 Mine is the sun - light! Mine is the morn - ing,



black-bird has spo - ken like the first bird.
like the first dew - fall on the first grass.
born of the one light E - den saw play!



Praise for the sing - ing! Praise for the morn - ing!
Praise for the sweet - ness of the wet gar - den,
Praise with e - la - tion, praise ev - 'ry morn - ing,



Praise for them, spring - ing fresh from the Word!
sprung in com - plete - ness where God's feet pass.
God's re - cre - a - tion of the new day!

Text: Eleanor Farjeon, 1881–1965

Music: BUNESSAN, Gaelic tune

Text © Miss E. Farjeon Will Trust, admin. David Higham Associates

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.

¹¹Let the heavens rejoice, and let the earth be glad;
let the sea thunder and all that is in it; let the field be joyful and all that is therein.

**¹²Then shall all the trees of the wood shout for joy at your coming, O Lord,
for you come to judge the earth.**

¹³You will judge the world with righteousness
and the peoples with your truth.

Gloria Patri

Ehr sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist wie es war im Anfang, jetzt und immerdar und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

Confession and Forgiveness / Sündenbekenntnis

P: Almighty God,

A: **to whom all hearts are open,
all desires known,
and from whom no secrets are hid:
cleanse the thoughts of our hearts
by the inspiration of your Holy Spirit,
that we may perfectly love you
and worthily magnify your holy name,
through Jesus Christ our Lord. Amen.**

P: Kyrie eleison.

A: **Lord, have mercy upon us.**

P: Christe eleison

A: **Christ, have mercy upon us.**

P: Kyrie eleison.

A: **Lord, have mercy upon us.**

P: Rejoice with all creation around God's throne!
The light of the risen Christ
puts to flight all evil deeds, washes away sin,
restores innocence to the fallen,
casts out hate, brings peace,
and humbles earthly pride.
Jesus Christ loves you
and frees you from your sins by his blood.
To him be glory and dominion forever and ever!
Amen.

Prayer of the Day / Tagesgebet

Jesus Gott, dir wollen wir uns anvertrauen.
Du meinst es gut mit uns, du bist uns nahe.
Viele Stimmen dringen auf uns ein.
Lass uns deine Stimme heraushören,
wie du uns Wege zeigst, auch wenn wir keine mehr sehen.
Tröste uns, wenn wir allein und traurig sind,
und lass uns geborgen sein bei dir, in dem weiten Haus deiner Güte.
Amen.

[God, we place our trust in you.
You mean well for us and you are near us.
Through the many voices we hear all day long,
Help us to hear your voice among all the noise.
Show us the way, even when we can't see the way anymore.
Console us, when we are sad,
help us feel safe in your presence, in the grand house of your kindness.
Amen.]

B. WORD / VERKÜNDIGUNG UND BEKENNTNIS

God speaks to us in scripture reading, preaching, and song.

Reading / Lesung: 1 Thessalonians 1:1-10

¹Paul, Silvanus, and Timothy,

To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ:
Grace to you and peace.

²We always give thanks to God for all of you and mention you in our prayers, constantly ³remembering before our God and Father your work of faith and labor of love and steadfastness of hope in our Lord Jesus Christ. ⁴For we know, brothers and sisters beloved by God, that he has chosen you, ⁵because our message of the gospel came to you not in word only, but also in power and in the Holy Spirit and with full conviction; just as you know what kind of persons we proved to be among you for your sake. ⁶And you became imitators of us and of the Lord, for in spite of persecution you received the word with joy inspired by the Holy Spirit, ⁷so that you became an example to all the believers in Macedonia and in Achaia. ⁸For the word of the Lord has sounded forth from you not only in Macedonia and Achaia, but in every place your faith in God has become known, so that we have no need to speak about it. ⁹For the people of those regions report about us what kind of welcome we had among you, and how you turned to God from idols, to serve a living and true God, ¹⁰and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead—Jesus, who rescues us from the wrath that is coming.

Sermon / Predigt, Vicar Jordan Smith

Hymn / Lied: Listen, God is Calling ELW 513 (*See next page*)

C. CONFIRMATION: AFFIRMATION OF BAPTISM AND PROFESSION OF FAITH

Presentation of Alba Laura Klemenz, Alex Muramatsu-Boettcher, Erik Peter Herrmann & Marlen Käthe Endruweit

Prayer / Gebet

Profession of Faith / Glaubensbekenntnis

**I believe in God,
the Father almighty,
creator of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ,
God's only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit,
born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died and was buried;
he descended to the dead.
On the third day he rose again;
he ascended into heaven,**

**Ich glaube an Gott,
den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde
und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn;
empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den
Toten, aufgefahren in den Himmel;**

Listen, God Is Calling

Neno lake Mungu

Refrain
Leader All



Ne - no, ne - no la - ke Mu - ngu la - ku - i - ta we - we,
Lis - ten, lis - ten, God is call - ing, through the Word in - vit - ing,



ne - no la wo - ko - vu, te - na je - ma. ma.
of - fer - ing for - give - ness, com - fort, and joy. joy.

Leader All



Ye - su a - li - se - ma, Mka - hu - bi - ri.
1 Je - sus gave his man - date: share the good news
2 Let none be for - got - ten through - out the world.
3 Help us to be faith - ful, stand - ing stead - fast,

Leader All *Refrain*



Ne - no la - ke Mu - ngu la wo - ko - vu.
that he came to save us and set us free.
In the tri - une name of God go and bap - tize.
walk - ing in your pre - cepts, led by your Word.

Text: Tanzanian traditional; tr. Howard S. Olson, b. 1922
Music: NENO LAKE MUNGU, Tanzanian tune
Text © 1968 Lutheran Theological College, Makumira, Tanzania, admin. Augsburg Fortress

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.

**he is seated at the right hand of
the Father,
and he will come
to judge the living and the dead.
I believe in the Holy Spirit,
the holy Christian church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting. Amen.**

**er sitzt zur Rechten Gottes,
des allmächtigen Vaters;
von dort wird er kommen
zu richten die Lebenden und die Toten.
Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige christliche Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten
und das ewige Leben. Amen.**

Affirmation

L: People of God, do you promise to support these sisters and brothers and pray for them in their life in Christ? If so, answer:

A: **We do, and we ask God to help and guide us.**

Blessing Prayer & Individual Blessing

After the blessing

L: Let us rejoice with these sisters and brothers in Christ.

A: **We rejoice with you in the life of baptism. Together we will give thanks and praise to God and proclaim the Good News to all the world.**

Words from our President

Prayers of Intercession / Fürbitten

With confidence in God's grace and mercy, let us pray for the church, the world, and all those in need.

Gracious God, you call us by name and invite us to share your good news. Send your Holy Spirit among preachers, missionaries, and evangelists. We give thanks for the witness of your servant Luke, the evangelist, whom the church commemorates today. We also pray for those who affirmed their faith today, Alba, Alex, Erik, and Marlen, may your Spirit guide them and sustain them in sharing your good news. Lord, in your mercy, **hear our prayer.**

Gott der Anerkennung, Himmel und Schöpfung verkünden deine Rettung. Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Untergang möge das ganze Universum deine Güte verkünden. Schenke uns engagierte Verwalter für alles, was du geschaffen hast.

[God of praise, the heavens and all creation declare your salvation. From the rising of the sun to its setting, may the whole universe show forth your goodness. Raise up devoted stewards of all that you have made.]

Lord, in your mercy, **hear our prayer.**

God of all, may your word of justice sound forth in every place. Restore divided nations and communities with reconciling truth. We pray for those places preparing for elections. Guide their leaders in making wise decisions. And guide those leaders who continue to plan and implement responses to the coronavirus pandemic.

Lord, in your mercy, **hear our prayer.**

Gott des Lichts, wir beten zu dir für alle, die in Schmerzen, Krankheit, Einsamkeit, Trauer, Wut oder Zweifeln leben. Vereine deine und ihre Stimmen in einem neuen Lied, in der Gewissheit, dass du sie alle beim Namen rufst.

[God of light, we pray for those living with pain, illness, isolation, grief, anger, or doubt. Join their voices in a new song, assuring them that you call them each by name.]

Lord, in your mercy, **hear our prayer.**

God of rejoicing, we pray with all those who have celebrated birthdays this week. We pray for: Erika, Helen, Dorothea, and Ursula. Lord, in your mercy, **hear our prayer.**

Lebender Gott, so wie du Jesus von den Toten auferweckt hast, so wecke auch alle auf, die in dir gestorben sind. Wir danken für ihr Zeugnis und vertrauen auf dein all umfassendes rettendes Vertrauen.

[Living God, as you raised Jesus from the dead, so raise up those who have died in you. We give thanks for their witness, confident of your rescuing welcome for all.]

Lord, in your mercy, **hear our prayer.**

Listen as we call on you, O God, and enfold in your loving arms all for whom we pray, in the name of Jesus Christ our Lord.

Amen.

Peace

P: The peace of Christ be with you always.

A: **And also with you.**

D. MEAL / ABENDMAHL

God feeds us with the presence of Jesus Christ.

Reflection/ Meditation/ Abendmahlsbetrachtung

Words of Institution / Einsetzungsworte

Offering Prayer / Dankopfergebet

The Lord's Prayer/ Vaterunser

**Our father who art in heaven
Hallowed be thy name
Thy kingdom come,
Thy will be done,
On earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
And forgive us our trespasses,
As we forgive those
who trespass against us;
And lead us not into temptation,
But deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
And the power, and the glory,
Forever and ever.
Amen.**

**Vaterunser, der du bist im Himmel,
geheiligt werde dein Name,
dein Reich komme,
dein Wille geschehe,
wie im Himmel, also auch auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute
und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben
unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen,
denn dein ist das Reich
und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit.
Amen.**

Communion / Austeilung

Prayer after Communion / Dankgebet

E. SENDING / SENDUNG UND SEGEN

God blesses us and sends us in mission to the world.

Blessing / Segen

May the One who brought forth Jesus from the dead raise you to new life, fill you with hope, and turn your mourning into dancing. Almighty God, Father, Son, and Holy Spirit, bless you now and forever.

Amen.

Dismissal / Entlassung

P: Go in peace, listening to God's call.

A: **Thanks be to God.**

Closing Announcements

Postlude / Orgelnachspiel

From sundaysandseasons.com.

Copyright © 2020 Augsburg Fortress. All rights reserved.

Songs and hymns and liturgy reprinted and podcast with permission under One License A-736477. All rights reserved.

Announcements

- Sunday Worship: 11:00 am [In-Person](#) and Live-stream, then a recording on our [YouTube Channel](#) at www.tiny.cc/MartinLuther. Please subscribe and comment. Please register to attend in-person by 5:00 pm on Thursdays before each Sunday service (Eventbrite: <http://tiny.cc/MartinLutherRegister>), complete COVID waiver and review guidelines. Schedule is subject to change.
 - ♦ **October 25, Reformation Sunday:** 11:00 am German Service
 - ♦ **November 1, All Saints Sunday:** 11:00 am English-German Service to remember people who have passed away
- German [Radio Devotions](#) on our website and Sundays at 9.30 am on CHLO Radio AM 530
- [Sunday School lessons](#) (April-June) on our website. Join our team to help plan fall lessons!

Announcements continued...

- [Virtual Coffee Shop Talk](#), Mondays 7:00-9:00 pm on Zoom led by Vicar Silke Fahl. Email vicarfahl@martinluther.ca to sign up.
- [Virtual Prayer Circle](#), every other Wednesday 7:00 pm through Zoom led by Solveig Christina Voss. Next date: October 28. We also have a Prayer Request Wall in the Church Foyer. To request a prayer or join our prayer circle, email prayers@martinluther.ca.
- [Fall Bible Study](#) on the Book of Ruth. Email vicarfahl@martinluther.ca for Zoom log in.
 - ◇ Dinner with Ruth every other Tuesday, 5-6:30 pm, October 13-December 8
 - ◇ Coffee with Ruth every Wednesday, 8:30-9 am, October 14-December 16
 - ◇ Lunch with Ruth every Wednesday, 12:15-12:45 pm, October 14-December 16
- Dinner Church Online with Guest Speaker Denise Gillard- Wednesday, November 4 at 7:00 pm. Register on Eventbrite.
- [Give Peas a Chance](#)- A grow some, give some movement hosted by Martin Luther and Redeemer Lutheran with donated seeds.
- [Masks for Good](#) - A project to ensure that everyone has access to masks. Everyone who wants to get involved can find an activity that suits them. Contact Vicar Adam McComb if you'd like to volunteer, vicarmccomb@martinluther.ca
- [Corona-Care Calls](#)- Volunteers are continuing to call you with more information and to understand your needs. Let us know if you'd like to join the call team!
- Please phone or email the church office:
 - ◇ if we can help you in any way or to give feedback on what we're offering
 - ◇ if you'd like to volunteer during Sunday services
 - ◇ to support our church and [donate](#). Best ways are PAR or send cheque to church office.

Martin Luther Evangelical Lutheran Church

2379 Lake Shore Blvd. W, Toronto, ON M8V 1B7

Office: (416) 251 8293, Cell: (416) 567-2487, churchoffice@martinluther.ca, www.martinluther.ca

Vicar Silke Fahl, vicarfahl@martinluther.ca, Cell: 905-717-5937

Vicar Adam McComb, vicarmccomb@martinluther.ca, Vicar Jordan Smith, vicarsmith@martinluther.ca

Organist & Choir Director: Linda Marcinkus

*Member of Evangelical Lutheran Church in Canada (ELCIC) &
Partnered with Evangelische Kirche in Deutschland (EKD)*